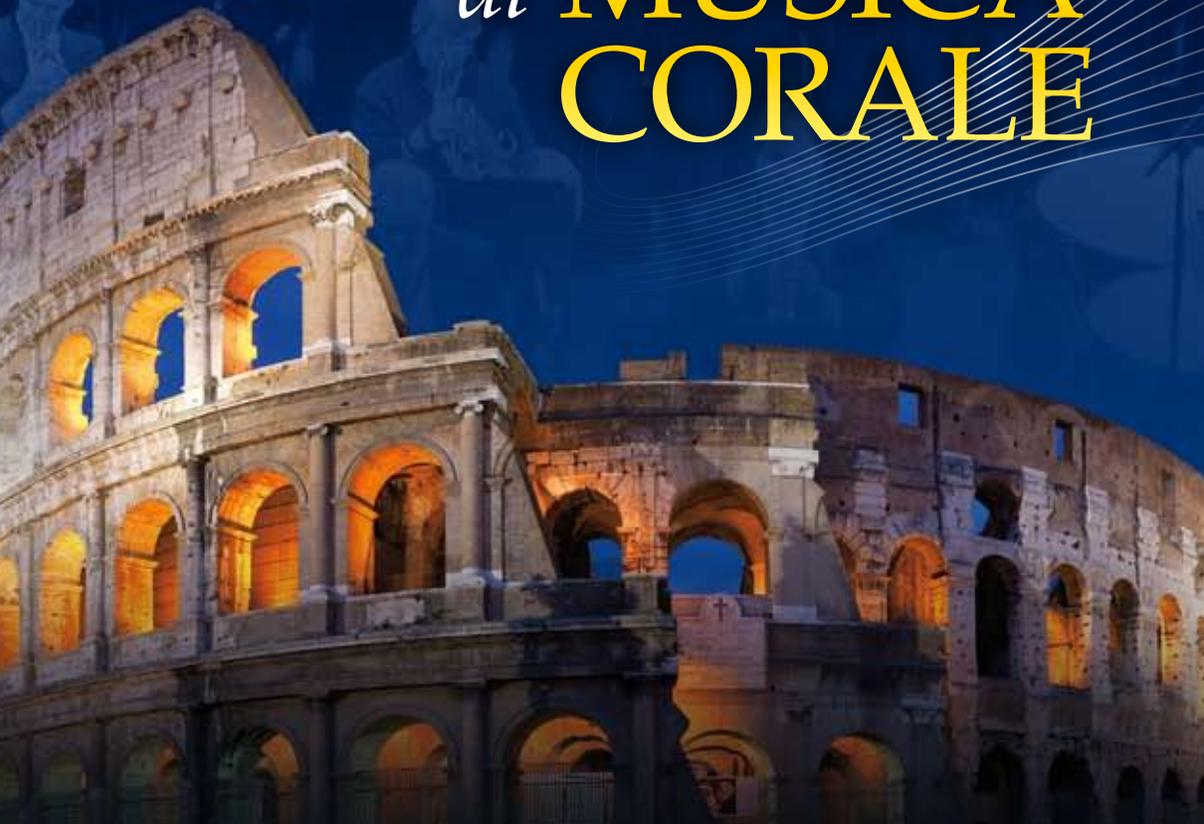




V

*Festival  
Internazionale*

*di* **MUSICA  
CORALE**



ROMA, LANUVIO, NEMI | 17 - 20 Luglio 2009



COURTIAL INTERNATIONAL S.R.L.

*Con il patrocinio di*



ASSOCIAZIONE INTERNAZIONALE AMICI DELLA MUSICA SACRA

*Fondatore e Presidente Sen. Dr. h.c. Hans-Albert Courtial*

V

*Festival  
Internazionale  
di* **MUSICA  
CORALE**

ROMA, LANUVIO, NEMI | 17 - 20 Luglio 2009

# ORGANIGRAMMA

*Fondatore e Presidente dell'Associazione Internazionale Amici della Musica Sacra*

**SEN. DR. H.C. HANS-ALBERT COURTIAL**

*Direttore Artistico*

*Maestro Emerito di Cappella della Basilica di San Pietro in Vaticano*

**M<sup>o</sup> PABLO COLINO**

*Direttore della Courtial International*

**LOREDANA RAMOZZI**

*Segreteria del Festival*

**VITTORIA ASSETTATI**

*Organizzazione Turistica*

**BETTINA BURGASS, MARIA PIA SERGENTI**

*Marketing*

**VITTORIA ASSETTATI**

*Organizzazione tecnica*

**COURTIAL INTERNATIONAL**

---

## PATROCINI



**ASSOCIAZIONE INTERNAZIONALE  
AMICI DELLA MUSICA SACRA**



**COMUNE DI LANUVIO**



**COMUNE DI NEMI**



---

## UN RINGRAZIAMENTO SPECIALE A

*Sindaco del Comune di Lanuvio*

**Umberto Leoni**

*Assessore al Turismo e allo Spettacolo  
del Comune di Lanuvio*

**Sandro De Caterini**

*Sindaco del Comune di Nemi*

**Cinzia Cocchi**

*Assessore alla Cultura  
del Comune di Nemi*

**Alberto Bertucci**

## CORI PARTECIPANTI

- Coro di Voci Bianche *Poliot*, Russia  
Coro Misto *SOUND*, Romania  
Coro Misto "*Armoniko Ergastiri*", Grecia  
Coro Polifonico *Daltrocanto*, Italia  
Gruppo Corale *Elianico*, Italia



## PROGRAMMA

### Venerdì 17 Luglio 2009

- 18.00 Incontro dei direttori dei cori e saluto di benvenuto presso la "Farmacia", Basilica di S. Ignazio (Piazza S. Ignazio, Roma).
- 20.30 Concerto inaugurale con tutti i cori presso la Basilica di S. Ignazio (Piazza S. Ignazio, Roma).
- Dopo il concerto, cena conviviale per tutti i cori.

### Sabato 18 Luglio 2009

- 10.30 Concerto all'aria aperta nel centro storico di Roma.
- 17.00 Partecipazione alla Santa Messa nella Basilica di San Pietro in Vaticano con il Coro Misto *SOUND*.
- 19.00 Concerto in Piazza S. Maggiore (Centro storico) Lanuvio.  
Coro di Voci Bianche *Poliot*,  
Coro Misto "*Armoniko Ergastiri*",  
Coro Polifonico *Daltrocanto*.

Alla fine del Concerto la Città di Lanuvio offrirà ai cori un rinfresco.

### Domenica 19 Luglio 2009

- 09.00 Partecipazione alla Santa Messa nella Basilica di San Pietro in Vaticano con il Gruppo Corale *Elianico*.
- 16.00 Partecipazione alla Santa Messa nella Basilica di San Pietro in Vaticano con il Coro Misto "*Armoniko Ergastiri*".
- 17.30 Partecipazione alla Santa Messa nella Basilica di San Pietro in Vaticano con il Coro di Voci Bianche *Poliot*.
- 18.30 Concerto in Piazza Umberto I (centro storico) Nemi. Coro Misto *SOUND*, Gruppo Corale *Elianico*.
- Alla fine del Concerto la Città di Nemi offrirà ai cori un rinfresco.

### Lunedì 20 Luglio 2009

Partenza.



# CORO MISTO "ARMONIKO ERGASTIRI"

Atene, Grecia

Direttore: **Andreas Karbone**



**N**el 1990 un gruppo di appassionati di canto corale ha fondato la "Società Culturale di Atene" denominata "Harmonic Workshop", con lo scopo principale di sviluppare e divulgare i valori della cultura greca nel proprio paese e all'estero. Sin dall'inizio, grazie all'impegno dei membri del coro, un vasto repertorio, soprattutto di compositori Greci è stato sviluppato e nel tempo è stato arricchito dalle opere dei più importanti compositori, da inni gospel e dalla musica Russa. Il coro ha preso parte in numerosi Festivals, eventi pubblici e manifestazioni di beneficenza oltre ad essersi esibito in trasmissioni televisive. Nel 2000 e 2005 ha preso parte al Festival di Nancy in Francia e Clusone in Italia e nel 1992 ha partecipato al IV Festival Corale Internazionale di Atene vincendo il I premio nella categoria dedicata al canto popolare.

**Andreas Karbone** ha studiato al Conservatorio di Atene con I. Bonstindoui e F. Oikonomides e al Conservatorio Greco con G. A. Pappaionannou. Nel 1957 ha ottenuto una borsa di studio dal Governo Italiano e a Roma ha studiato col compositore e direttore E. Porrino. Dal 1960 lavora ad Atene per la E.R.T. (Radio e Televisione Greca) come responsabile della musica classica per radio e TV. Si occupa di direzione corale, insegnamento, incisioni di musica corale, in particolar modo di quella folklorica e di autori greci. Dal 1972 al 1992 ha diretto il coro giovanile della scuola musicale di Volos. Sin dalla sua creazione nel 1986, è responsabile della Sezione Classica del coro del Ministero di Cultura. Insegna Teoria Avanzata presso il Conservatorio del Pireo e ha pubblicato un importante manuale di Armonia. Nel 2008 è stato premiato dalle Isole del Pireo e dall'Unesco per il suo importante contributo alla cultura in qualità di compositore e direttore.

# GRUPPO CORALE ELIANICO

Fogliano-Redipuglia (Gorizia), Italia

*Direttore: Franca Zanolla*



**L**i coro nasce nel 1990 con l'intento di promuovere lo studio del canto sacro e profano fino alla musica della tradizione ebraica. Ha realizzato con il coro "Bepi Avian" di Torviscosa (UD) la Messa in Re M. di Dvorak e con la Cappella Tergestina di Notre Dame De Sion lo spettacolo "Tra le acque" registrato nel 2002 negli studi RAI di Trieste. Ha presenziato al "Memorial di Pace" che si tiene ogni anno presso il Sacrario Militare di Redipuglia (GO). La corale organizza una rassegna d'arte e poesia denominata "Maggio Musicale" che si tiene da vari anni e che prevede la partecipazione di gruppi musicali di alto livello. Negli ultimi anni la corale ha cambiato fisionomia, costituendosi in qualità di "gruppo corale femminile", sviluppando una ricerca approfondita sui canti della tradizione popolare della propria regione – il Friuli – che vede nella sua collocazione geografica la possibilità di scambi culturali e di natura musicale con le vicine Slovenia, Austria e Croazia dove ha tenuto numerosi concerti atti a mantenere viva la collaborazione fra gli stati confinanti ed ampliare gli orizzonti musicali nel continuo interscambio dei repertori proposti.

**Franca Zanolla** ha compiuto gli studi di pianoforte presso il Conservatorio "Tartini" di Trieste sotto la guida del Prof. G. Rittmayer. Si è dedicata in seguito al canto corale approfondendo gli studi con il M° P. Poelen e studiando con il direttore e compositore M. Sofianopulo. Ha partecipato a diversi stage e corsi con vari docenti di fama internazionale fra cui Cori, Nieder, Martinolli, Pfaff, dove ha approfondito l'analisi e lo studio del repertorio, la tecnica vocale, la tecnica di direzione corale. Ha dedicato anche una parte dell'insegnamento alle voci bianche presso le scuole elementari. Da circa 15 anni è impegnata nella direzione di alcuni cori della sua provincia. Attualmente dirige il coro femminile "Eliano" sin dal 2003 e il coro dell'U.T.E. di Monfalcone.



# CORO MISTO SOUND

Bucarest, Romania

*Direttore: Voicu Popescu*



**L**Il coro viene fondato nel 1994 nella Casa degli Studenti di Bucarest ed è composto da studenti e laureati di varie facoltà di Bucarest. Il repertorio include opere della tradizione Rumena e della letteratura corale universale. Ha preso parte a registrazioni audiovisive per la Radio Rumena, concerti dal vivo, concerti in varie città rumene e centri studenteschi. Ha preso parte a Festivals nazionali: "Tudor Ciortea" Brasov 1996-1998, "De Sanziene" Bucharest 1997, "Japan-Romania Friendship Festival" Bucarest 1998, "Bucarest Month" 1999, "International Day of Choral Singing" Bucarest 2000, "Festival of children and youth choirs" Busteni 2002, "Festival of Sacred Music" Bucarest 2005. Si è anche esibito in Festivals all'estero: "Romanian Culture Week in Thanet" Gran Bretagna 1997; "University Music" Italia 1999; "Gaude Mater" Polonia 2003; "Sligo Choral Festival" Irlanda 2004; "Banja-Luka Choral Festival" Bosnia & Herzegovina 2006; "International Choral Festival Corearte" Spagna 2007. Ha vinto numerosi premi in competizioni internazionali: 2° premio nella III edizione del concorso di musica sacra a Noyon, Francia (1998), I premio nella Competizione di Bad Ischl, Austria (1999), medaglia d'oro (categoria di canto popolare) e medaglia d'argento (categoria cori da camera misti) nella prima edizione dell' International Choir Olympics di Linz, Austria (2000), Medaglia d'oro e premio speciale per il migliore direttore nell'XI Festival Corale Internazionale di Musica Sacra di Preveza, Grecia (2005), medaglia d'oro e d'argento a Graz, Austria (2008).

**Voicu Popescu** ha studiato al Conservatorio di Bucarest alla Facoltà di Composizione-Musicologia. Dal 1988 dirige il Coro di Bambini della Radio Rumena, dal 2000 il Coro Accademico della Radio Rumena. Ha diretto e cantato nel coro "Madrigale". È presidente della Fondazione Culturale SOUND, consigliere del Comitato Esecutivo della Federazione Corale IFCM, Presidente della Romania nella Federazione Corale Europea, vice Presidente dell'Associazione Nazionale dei Cori di Romania. Ha fondato cori amatoriali che sono stati premiati in concorsi nazionali e ha preso parte alle attività del coro "Madrigale". Si è esibito con le sue formazioni in quasi tutti i paesi europei, Stati Uniti e Giappone. Dal 1993 riceve regolarmente premi sia in patria che all'estero.

# CORO DI VOCI BIANCHE “POLIOT”

Zhukovsky (regione di Mosca), Russia

*Direttore: Natalia Filatova*



**L**Il coro è stato fondato nel 1964 a Zhukovsky ed è poi seguita la creazione della Scuola di Canto “Poliot”. Sin dall’inizio ha ottenuto successi ed è divenuto importante esibendosi nell’ Ex Unione Sovietica e dal 1993 all’estero. È stato in Francia, Italia, Spagna, Finlandia, Bulgaria, Ungheria, Polonia, Norvegia, Lettonia, Cina. Ha cantato in Vaticano su invito della Chiesa Cattolica di Roma e del Papa Giovanni Paolo II, si è esibito durante l’insediamento del Presidente Yeltsin al Cremlino, ha cantato durante l’Assemblea Corale alla Cattedrale di Cristo il Salvatore per gli 850 anni di Mosca, è stato invitato al Festival “Sympaati” in Finlandia, ha preso parte alla manifestazione “Anno della Cultura Russa in Cina”. Il repertorio varia da autori classici a contemporanei, dalla musica sacra a quella profana. Ha partecipato a Festivals ottenendo importanti riconoscimenti: XVI Festival Internazionale Bela Bartok, Ungheria 1994 (II premio); XXIII Festival Internazionale Dimitrov International, 1995 Bulgaria (I e III premio); XLIV Festival Internazionale “Guido d’Arezzo”, 1996 Italia; IV Festival “Moscow Sounds” 1998 Russia (II premio); XX Festival Internazionale Bela Bartok, Ungheria 1998 (II premio); XXII Festival Internazionale Bela Bartok, Ungheria 1998 (II premio); Ukraine VIII Festival «South Palmyra» Ucraina 2001; VIII Festival “Moscow Sounds” 2002 Russia (II premio); Festival Internazionale Bela Bartok, Ungheria 2002 (I premio); XXXVI Festival di Tolosa, Spagna 2004 (II premio); I Festival di Grieg 2005, Norvegia; 56 Festival di Cori Giovanili, Belgio 2008 (I premio).

***Natalia Filatova** ha iniziato la sua carriera musicale come cantore del coro Poliot che poi ha successivamente iniziato a dirigere sin dal 1987. È laureata in musica e nel 2001 è diventata primo direttore del coro Poliot. Nel 2005 è diventata direttrice della scuola. Ha lavorato molti anni con Tatiana Selischeva.*



# CORO POLIFONICO DALTROCANTO

Salerno, Italia

*Direttore: Patrizia Bruno*



**L**Il Coro Polifonico Daltrocanto è presente nella città di Salerno dal 2001, grazie alla dedizione e l'impegno di 30 giovani amanti della musica e dell'insegnante Patrizia Bruno che n'è la guida e l'ispiratrice. Il repertorio è molto vario e di grande impatto spaziando dal gospel al jazz. Tutti gli arrangiamenti e le armonizzazioni dei brani sono elaborati dal M° Bruno espressamente per il coro. Grazie al repertorio decisamente originale e all'affiatamento raggiunto dai coristi, il coro ha tenuto numerosi concerti, è stato ospite in trasmissioni televisive, segnalato dalla stampa e partecipa a manifestazioni pubbliche e rassegne locali e nazionali. Il coro si esibisce toccando i cuori della gente nelle piazze, nelle chiese, nei teatri, con la modestia di chi sa di non essere professionista, ma con l'entusiasmo di chi canta e suona come fosse sempre la prima volta. La freschezza e la simpatia dei cantori ed il grande coinvolgimento emotivo che riescono a creare, unito alle accattivanti armonie dei brani, costituiscono il punto di forza di questo gruppo che riesce a diffondere sempre atmosfere positive.

**Patrizia Bruno** si è diplomata in pianoforte. Ha studiato Discipline delle Arti, Musica e Spettacolo all'Università di Bologna. Ha studiato Composizione e Musica Corale a Roma e arrangiamento e jazz. Ha composto per gruppi da camera, per voci e per orchestra da camera e coro. Ha lavorato come arrangiatore e digital musician presso case discografiche. È stata membro della Yamaha Music Foundation in qualità di pianista e di docente. Ha scritto arrangiamenti e composizioni originali pubblicate in Italia e all'estero. Vincitore del Premio di composizione "Musica-Poesia" di Perugia, ha ottenuto riconoscimenti al Concorso Nazionale di Composizione Città di Castello, al Premio Internazionale di composizione pianistica di Ferrara. Ha partecipato ai Concorsi Nazionali ed Internazionali di Perugia, Napoli, Roma, Messina, Trento in qualità di solista e in formazioni da camera. Ha suonato per la RAI. È esperta in musicoterapia e psicofonia.



*Ente Patrocinante:*



**Associazione Internazionale Amici della Musica Sacra**

*Tel. 0039 06 68805816*

*e-mail: info@aiams.it - www.amicimusicasacra.com*

*Organizzatore Tecnico:*



**COURTIAL INTERNATIONAL S.R.L.**

Via Paolo VI, 29 - 00193 Roma - Italia

*Tel. 0039 06 6889951 - fax. 0039 06 68308568 - e-mail: dir@courtial-international.it*